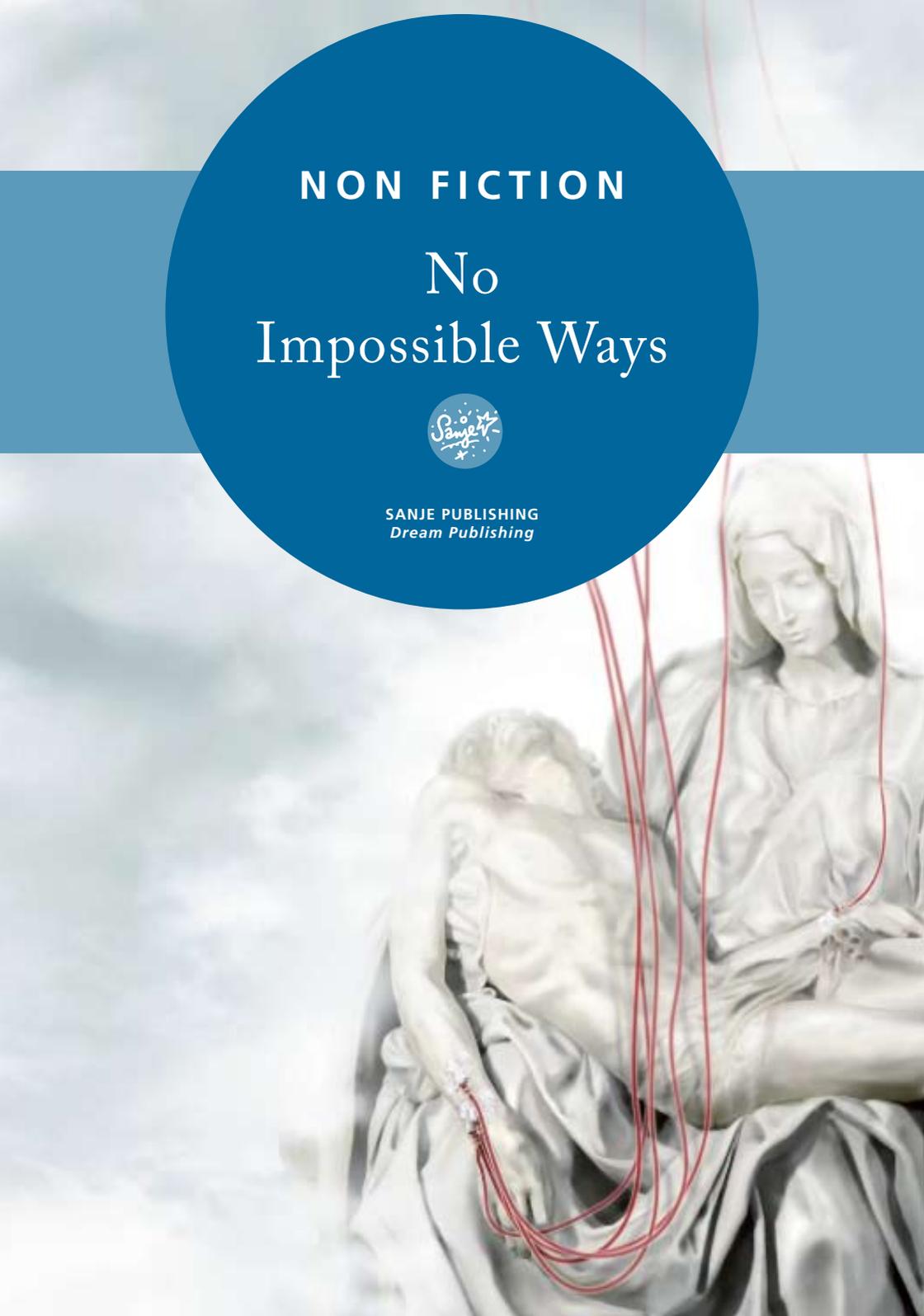


NON FICTION

No  
Impossible Ways



SANJE PUBLISHING  
*Dream Publishing*





SÁNJE - DREAM is a succession of images, sounds or emotions that the mind experiences during sleep. The content and purpose of dreams are not fully understood, though they have been a topic of speculation and interest throughout recorded history.

(Wikipedia)

## A selection of awards received by Sanje:

★ *Best Young Translator  
of 2012: Ana Barič  
Moder for the translation  
of Les fleurs bleues*

★ *International award  
for Outstanding Merits in  
Investigative Journalism  
2012 presented by CEI  
and SEEMO: Matej Šurc  
& Blaž Zgaga for the  
trilogy In the Name  
of the State*

★ *Best Young Translator  
of 2011: Stana Anželj  
for the translation of Die  
Stadt der Träumenden  
Bücher by Walter Moers*

★ *Most Beautiful  
Original Slovenian  
Children's Book of 2010  
(Fran Milčinski – Ježek,  
Tina Volarič: Zgodba o  
zamorčku Bambuleju in  
vrtoglavi žirafi)*

★ *Slovenian Publisher  
of the Year 2010*

Založba Sanje - Sanje Publishing

T +386.1.5141628

F +386.1.5141629

Alešovčeva ulica 37

1000 Ljubljana

Slovenia

[www.sanje.si](http://www.sanje.si)

[www.sanjepublishing.com](http://www.sanjepublishing.com)

Festival Sanje

festival of creativity and imagination

[festival@sanje.si](mailto:festival@sanje.si)

[festival.sanje.si](http://festival.sanje.si)

## Sanje

is a distinguished Slovenian publisher, publishing quality fiction and nonfiction for both adults and children. It enjoys the reputation of being one of the best publishers in the field of literature in Slovenia, among readers as well as critics. A publisher with a clear vision and ability to act, Sanje is one of the key promoters of reading in Slovenia. It clearly has a role of not only publishing but also educating the reading audience towards added value.

★ *Special Prize for Best Illustrated Book of 2009*  
(*Fran Milčinski – Ana Razpotnik Donati: Laž in njen ženin*)

★ *Best Young Translator of 2008: Katja Zakrajšek for the translation of The Book of Salt by Monique Truong,*

★ *Sovre Award – the highest national prize translation awarded to Nives Vidrih (the following translation was mentioned in the explanation of the jury: Sestra by Jachym Topol, Sanje, 2008)*

★ *Praise for best bookcover at Brumen, Biennale of Visual Messages, 2007 (Sestra, design by Matej Koren)*

★ *Best Debut Novel of 2006 (Ime tvoje zvezde je Bilhadi by Magda Reja)*

★ *Best Design of 2006 (Marjana by Katarina Lavš)*

★ *Best Design of 2005 (Faust by J.W.Goethe, the first complete translation in Slovenian)*

★ *Best Design of the Year 2004 (Idiot by F. M. Dostoevsky)*

★ *Best Design of 2001 (a series of audiobooks based on poetry by France Prešeren)*

## Our rights list

includes many finest Slovene authors, including bestselling Vladimir Bartol, Frane Milčinski Ježek and Alma Karlin.

For full list visit our international website  
[www.sanjepublishing.com](http://www.sanjepublishing.com).

## Our list of translations includes

works by Orhan Pamuk, Elif Shafak, Kurt Vonnegut, Haruki Murakami, Gerard Donovan, Colum McCann, Chimamanda Ngozi Adichie, Neil Gaiman and many other acclaimed authors.

For more visit our home site at [www.sanje.si](http://www.sanje.si).

# Matej Šurc & Blaž Zgaga

## In the Name of the State (trilogy)

### (1) Sell, (2) Resell, (3) Cover-up

original title: *V imenu države*  
 investigative journalism  
 three volumes (352, 480, 512 pages respectively)  
 published in 2011 and 2012  
 rights sold: Jesenski i Turk (Croatia)



The trilogy *In the Name of the State* is the biggest investigative journalism project in the history of Slovenia and the biggest of its kind on illegal arms trade. Journalists Matej Šurc and Blaž Zgaga spent more than three years investigating and analysing more than 6000 pages of declassified official documents on the illegal trade of arms in Slovenia during the Yugoslav wars in the 1990s. The authors collaborated with colleagues from Croatia, Bosnia, Poland, Ukraine, Finland and Switzerland.

Titles of the three volumes in the trilogy are: *Sell, Resell, Cover Up*. The trilogy is supported with numerous documents, maps and documentary and war photos.

In 2011, the trilogy was awarded a special investigative journalism diploma during the Southeast Europe Media Forum organised by the Vienna-based South East Europe Media Organisation (SEEMO) and the Central European Initiative (CEI), and during the same Forum in October 2012, it received the prestigious Award for Outstanding Merits in Investigative Journalism by CEI and SEEMO.

Dedicated to victims of the Balkan wars.

English summary of all  
three books available

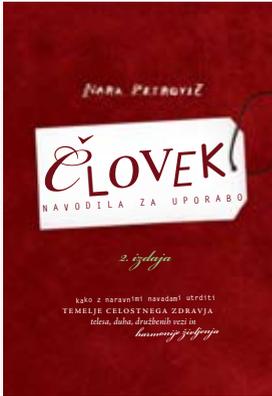


*Matej Šurc is a Slovenian journalist. He has been reporting on foreign politics since 1988, covering the fall of communism in many Eastern European countries in the early 1990s and reporting from the battlefields of Bosnia-Herzegovina. He was a correspondent for the Slovenian national Radio and Television in Belgrade and Washington D.C. Currently he works as a commentator for Radio Slovenia.*

*Blaž Zgaga is a freelance investigative journalist and an expert in arms trafficking, national security and defence. In 2000, after he revealed US DLA clandestine operation in the Balkans, he was prosecuted for – and later cleared of – charges of revealing military secrets. In collaboration with Finnish journalist Magnus Berglund, he revealed massive corruption in the Patria arms deal in September 2008. Zgaga is a member of International Consortium of Investigative Journalists (ICIJ) and co-founder of the Center for Investigative Journalism in Slovenia.*

A major investigation of arms trafficking in Europe based on more than 10,000 documents.

Prestigious international award for Outstanding Merits in Investigative Journalism by CEI and SEEMO, October 2012



English translation  
available

# Nara Petrovič

## Human: Instructions for Use

### Operating guide to healthy body

original title: Človek: navodila za uporabo

260 pages

first published in 2007, 3 reprints

rights available: world

The book *Human: Instructions for Use* is the result of two decades of research and practice of natural living. It unveils dozens of cultural blunders of the Western life-style that no other author had written about so comprehensively and with so much common sense, wit and genius.

The book brings up shocking questions, revealing the adversity of such seemingly harmless items as chairs, tables, toothbrushes, sitting toilets, shoes, calendars etc. It exposes a number of crippling cultural norms that are blindly upheld only because they are so widely accepted.

The author proposes one single measure of how human beings ought to live: basic human anatomy. Elementary behaviours, ingrained in the anatomy of human-animal at least a hundred thousand years ago, prove to be universal and fundamental to health.

Once you turn the last page of this revolutionary book you will understand how strongly the irrational – and even insane – habits of the Western culture crippled your body. The alternatives listed in the book are quite often audacious; you might want to brush them off as irrelevant or even crazy, but if you keep an open mind and read on you will end up with a twinkle in your eye and irresistible urge to do what will suddenly seem the only right thing to do.

A book on how we can become what we already are and regain global health: one of the best ever written manuals about healthy living in a surplus society.

*Nara Petrovič is an internationally renowned lecturer, facilitator, motivator and writer. In his native language, Slovenian, he authored 5 books, more than 200 articles and essays. He translated fifteen books from English, Russian and Croatian.*

*In 2009 Nara initiated a one day clean-up which mobilised 15% of the population of Slovenia in cleaning up illegally dumped waste. He helped with the similar clean-ups in many other countries. By 2013 the Clean-up (under the flag of Let's do it! World Clean-up movement, originating in Estonia in 2008) spread to more than 100 countries worldwide.*

*Nara was a facilitator, or keynote speaker in several international conferences in Slovenia, Croatia, Estonia, Portugal, Romania, Moldova, Nepal, DR of Congo etc.*

*Nara prefers to live the life of luxurious simplicity in a caravan in Istria – relying on the knowledge of permaculture, wild edible plants and elementary habits of the “human-animal”.*

*Nara's research strongly suggests these habits are so fundamental to health that there is simply no way around them if we are to thrive as healthy individuals and communities from childhood to old age. <http://narapetrovic.wordpress.com/>*



The book is the foundation of the emerging movement: *100% Natural Human.*

*A reader's comment:*

“I read your book *Human: Instructions for Use...* I literally devoured it! For many years I had a feeling of stagnation, of slumber. Already after the first pages of the book I felt a strong urge to change. I tried out a few things suggested in the book and every time the results were amazing; be it the breathing exercises, chewing sticks, squatting defecation, barefooting... I actually went for a hike to a nearby mountain barefoot. The weather was bad (3°C), the peak was covered in snow. I made it all the way and enjoyed it immensely. All I can say is: Feet are fantastic instruments!

All in all I wanted to say thank you for taking dark glasses off my eyes. (I might need an additional slap in the face every now and then so it would really stick with me.) :-)

Anyway – a big THANK YOU!”

*Luka Vaupotic*

This groundbreaking book should be read by every editor of health manuals; it belongs in every school and kindergarten.



Excerpt from the book:

“Animality” of human beings is neglected by experts whose advice you seek and whose medical prescriptions you take. Your health can’t really be solid if you don’t use your bodily organs in a natural manner—as human-animal does. Since you’ve forgotten that and covered your natural habits with cultural norms, since you can’t use your own self anymore as it ought to be used, no amount of medical treatment can ensure you lasting and stable health from early childhood to old age.

*The only solution to this problem is accepting and adopting your animality again, reviving the ancient memory still preserved in your genes. When I ask you to become an animal, I don’t invite you to primitiveness, crudeness, senselessness, anarchy, I invite you to overcome cultural “humanness” and merge the animal and the divine together into real Humanness. So far you called yourself a “human being” to be distinguished from the rest of life; now try to call yourself an “animal” first to re-establish the lost connection with life. You will thus restore the entirety of your identity as a genuine Human Being.*

This book is an outlier in the abundant field of health literature. It does not consider healthy lifestyle as an appendix to western way of life, but rather revises this style of life itself.



# Karel Gržan

## What Is God Doing In Heaven When There Are So Many People Suffering?

original title: Človek: Le kaj počne Bog v nebesih, ko je na zemlji toliko trpečih?

400 pages

first published in 2013

rights available: world

This book is but an attempt to rehabilitate the image of God, distorted a millennium ago in order to defend the profane interests of the Church. Does it finally manage to save God's face? Will God be liberated of his horrific mask of Wrathfulness in which he had been disguised with a view to petrify and facilitate control over lay-people? The author provides an innovative and challenging answer to the question from the title of the book, and thus unravels an entire spectre of meaningful life reflections, bound to spontaneously embark the reader on an interesting, even exciting adventure of a continuous mental journey.

*“Do not seek the truth in this book. In it, you will only find the starting points for further reflection, for an evolution of cognitive knowledge, mostly that which consider the point of how it can be that God, supposedly almighty and good, tolerates so much agonizing pain. Horrible suffering is endured by billions of people and by even more other life-forms, while God (the omnipotent almighty entity which could and should act in this instance) does practically nothing. What kind of a God is this – if, indeed, it even exists?”*

*Karel Gržan has an MA in theology and a PhD in literary sciences. At the age of 18, he entered the order of the Franciscan Capuchins, because he believed in the legacy of Saint Francis and wanted to dedicate his life to helping the poor and the helpless. As a priest and chaplain, he did his best to react upon the distress of his times and of the people he came across. He also dealt with the problems of drug addiction and founded Don Pierino's commune for male and later on also for female addicts, the first and only Slovenian girl community of the kind. After his PhD in literary sciences, he has published numerous books. He constantly travels throughout Slovenia, lecturing on human relations, forgiveness and on how to love a human being in his or her entirety.*



What kind of a God is this – if, indeed, it even exists?



# Manca Juvan Unordinary Lives: Afghanistan

photobook  
196 pages, 76 photos  
published in 2010  
rights available: world  
co-edition options

English translation  
available

More than ten years after 9/11 and the international community’s intervention against the Taliban regime in Afghanistan, the promises of bringing democracy and rebuilding this war-torn nation have proved elusive.

The ongoing war and instability in Afghanistan – justified in the name of international security yet sweetened with fleeting glimpses of domestic peace, development and prosperity – continues to diminish the hope of the Afghan people, who have been caught up in this endless conflict of interests and struggles for money, power, and control. Stories of ordinary Afghans deserve to be both told and seen in order to remind us what the real images of war and poverty – of lives far from ordinary – look like.

*“This book is a testimony to the Afghan poor, vulnerable and excluded.... While myths perpetuate of Afghans as war-mongering or ungovernable, these photographs serve to shatter those perceptions, shed light on the lives of those devastated by the path and consequences of thirty years of conflict at the crossroads of three continents. These are the lives of people yearning for participation in a just order, to earn a decent living and access the most basic of services.”*

Clare Lockhart, Co-Founder and Director of the Institute for State Effectiveness, and co-author of the book Fixing Failed States

*“The purpose of this assemblage is not to shock readers into action, as much as to bring those suffering such predicaments into a light of their own, to be accepted and greeted with dignity, with mutual support, and embraced.”*

Karim Merchant, freelance international Consultant on Rural Development and Senior Advisor on strategy, policy and programmes

**Manca Juvan**, born 1981 in Slovenia, has worked as a freelance photographer since 2000, after completing her studies at the Slovenian School for Photography (1996–2000). She was selected Photographer of the Year in Slovenia for her reportage work in 2006, 2007 and 2008. She was twice commended – in 2005 and 2006 – for her work on Afghanistan by the Slovenian Association of Journalists. Her photographs and stories from around the world were published in *The Times*, *The Sunday Times*, *The Guardian*, *The European Voice*, *Der Standard*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *Chicago Tribune*, *National Geographic (Slovenia)* and *Time.com*. She was nominated for the World Press Photo’s Joop Swart Masterclass in 2008. In 2004 she was chosen from 100 candidates to be one of 15 photographers to participate in a workshop sponsored by *Altemus* and the VII Photo Agency for young photojournalists from Eastern Europe.

She is a member of International Association of Photojournalists ‘SPUTNIK photos’ ([www.sputnikphotos.com](http://www.sputnikphotos.com)) whose project *‘At The Border’* was awarded by European Cultural Foundation.

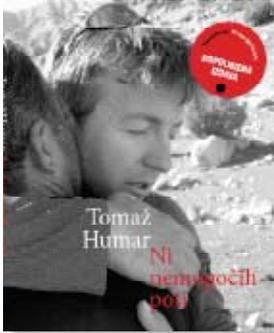


[www.mancajuvan.com](http://www.mancajuvan.com)

### **Until when?**

*Sighs and cries of Afgans until when  
holes in the walls of our houses  
trees and greenery of our motherland burning until when  
our elderly, youth and children immigrating  
intolerance and rivalry of people until when  
the mothers with martyred children  
tears falling from our beloved’s eyes until when  
oh God, have mercy for this disappointed caravan  
do something about its miserable condition  
we are all waiting, waiting for peace until when.*  
– from a poem by Gholam Rabani

Stories  
of ordinary  
Afgans deserve  
to be both told  
and seen...



# Tomaž Humar

## No Impossible Ways

original title: Ni nemogočih poti  
 photobook  
 232 pages, hardcover  
 new updated edition published in 2010  
 rights available: world  
 co-edition option

*Humar is one of the greatest mountaineers in the world. I consider his ascent of Dhaulagiri south face the greatest achievement in the history of climbing in the Himalayas.*

Reinhold Messner

In 2001, following his victorious ascent of Dhaulagiri and his catastrophic fall while working on his house, Tomaž Humar released his autobiography *No Impossible Ways*. The juicy and direct narrative listing the major ascents of his career provides the readers with an insight into the life of a major mountaineer of our time. The new, updated edition also includes a list of his major ascents after 2002 and two new texts written by Humar's friends and mountaineering colleagues, Carlos Carsolio and Reinhold Messner.

*... Back then, surely, it wasn't a coincidence that I ended up in the mountains. Soon I found my altar in mountain faces, and my prayer in what at first was risky climbing. It was the beginning of a new life...*

This is what the mountains narrated. And the blood in the core of the body. This is how the encounter with oneself was expressed by sharp senses of the natural force called Tomaž Humar.

Soon I found my altar in mountain faces, and my prayer in what at first was risky climbing.

***Tomaž Humar***, born on 18th February 1969 in Ljubljana. A father of two, he acquired the alpinist status in 1990, and that of alpinist instructor and mountain rescuer three years later. At home and abroad, he completed over 1500 ascents, of which more than 70 were firsts. In November 2009 he had a fatal accident while climbing Langtang Lirung.





*Produced by Sanje Publishing.  
Translated by Alenka Ropret, Petra Kavčič and others.  
Design concept: Boštjan Pavletič  
October 2012*



## Contacts

**Rok Zavrtnik \* publisher**  
rok.zavrtnik@sanje.si

**Tjaša Koprivec \* editor-in-chief**  
tjasa.koprivec@sanje.si

**Petra Kavčič \* rights manager**  
petra@sanje.si

Založba Sanje \* Sanje Publishing  
T +386.1.5141628, F +386.1.5141629  
Alešovčeva ulica 37, 1000 Ljubljana, Slovenia  
www.sanje.si \* www.sanjepublishing.com

### *Representation*

**China \* Rightol Media**  
jessie@rightol.cn

**Italy \* Tempi irregolari Literary Agency**  
stefano@tempirregolari.it

**Turkey \* Kalem Agency**  
rights@kalemagency.com